



*Deutsch-Türkischer Frauenclub Nordbayern e.V.  
Kuzey Bavyera Türk - Alman Kadınlar Kulübü e.V.*



HERZLICHE EINLADUNG  
zum Konzert des Deutsch-Türkischen Frauenclubs Nordbayern e.V.  
unter der Schirmherrschaft von Frau Petra Maly,  
Gattin des Oberbürgermeisters der STADT NÜRNBERG

**Synthese der Unterschiede  
Musik vom Atlantik bis nach Anatolien**

Frances Pappas - Mezzosopran  
Laura Young - Gitarre  
Ozan Coşkun - Oud

Hirsvogelsaal des Tucherschlosses Nürnberg, Hirschelgasse 9-11  
28.11. 2014 um 19 Uhr, Einlass ab 18:30 Uhr

Das Duo Lacrimosa Beltà mit der griechisch-kanadischen Mezzosopranistin Frances Pappas und der russisch-irisch-kanadischen Gitarristin Laura Young präsentiert zusammen mit dem türkischen Oud-Spieler Ozan Coşkun sinnliche und leidenschaftliche Lieder aus dem Mittelmeerraum. Dabei verbinden sie in ihrem Programm archaische und moderne, volkstümliche und intellektuelle Tonsprachen.

Der Deutsch-Türkische Frauenclub Nordbayern e.V. fördert seit vier Jahren junge Mädchen in ihrer musikalischen Ausbildung. Zur Begrüßung wird Alişha, die aktuelle Stipendiatin des DTFC, im Foyer ihre Fortschritte auf der Saz präsentieren. Im Anschluss an das Konzert lädt der DTFC zum Empfang ins Foyer ein.

Sie erhalten Karten über unten aufgeführte Telefon- bzw. E-Mail-Adresse zum Preis von € 25.

[www.dftc.org](http://www.dftc.org) - [info@dftc.org](mailto:info@dftc.org) - Tel: 0172 - 860 41 09



## **SYNTHESE DER UNTERSCHIEDE- Musik von Atlantik bis zum Bosphorus**

Frances Pappas-voice  
Laura Young-Gitarre  
Ozan Coşkun- Oud und Gitarre

### **von Canciones Españolas Antiguas**

El Cafè de Chinitas  
De los Cuatro Muleros

F. Garcia Lorca (1898-1936)

### **von Romancero Gitano**

Chamos apo agapi

F. Garcia Lorca (1898-1936)  
Mikis Theodorakis (1925-)

### **Zwei sephardische Lieder**

Rachel  
Adio

arr. Dusan Bogdanovic(1955- )  
arr. Helmut Jasbar (1964-)

### **von Lieder von Yunus Emre**

Yalan Dünya  
Dervişlik

Carlo Domeniconi (1949-)

### **von Zwei Kroatische Lieder**

Zelena Naranča

arr. Frano Matusić

### **von Canciones Espanolas Antiguas**

Viva Sevilla

arr. F. Garcia Lorca

## **PAUSE**

Koyunbaba

Carlo Domeniconi (1949-)

### **Türkisches Volkslied**

Yağmur Yağar Taş Üstüne

arr. Ozan Coşkun (1988- )

### **von 2 Greek Folk Songs**

Den Einai Avgi

arr. Stefan Hakenberg (1960-)

### **Zwei Lieder aus Kleinasien**

Mes tou Aigaiou ta Nera  
Tzivaeri

traditionell  
traditionell

Tres Quarts  
Nana de Seville

Feliu Gasull (1959-)

### **from 'Songs of Freedom'**

Irthan oi Anthropoi  
To Yelasto Paidi

Mikis Theodorakis (1925-)  
arr. Stephen Dodgson

Uzun Ince Bir Yoldayım  
Variation on an Anatolian Folk Song

Aşık Veysel (1894-1973)  
Carlo Domeniconi (1949-)